

# Die Waise.

Den Forældreløse.

Edvard Grieg.

*Andante moderato e doloroso. sotto voce*

1. *pp*

Sie ha - ben mich ge - hei - ssen nach Hei - del - bee - ren  
Jeg skul - de sam - le Blaa - bær og fulg - te Sko - vens

*And..*

geh'n: ich ha - be nach den Bee - ren im Wal - den nicht ge - seh'n. —  
Sti; men glem - te Alt for Taa - rer, gik hvert et Bær for - bi.

*p* *poco sosten.*

Ich bin hin - aus ge - gan - gen zu meiner Mut - ter Grab, — wo -  
Min Mo - ders Grav jeg søg - te, den fre - de - li - ge Plet, — jeg

*poco a poco ritard.* *pp*

auf ich mich ge - se - tzet und viel ge - wei - net hab' —  
sat - te mig paa Gra - ven og græd mit Øj - e træet.

*poco a poco ritard.* *pp espressivo* *ritard.* *a tempo*

*a tempo**p*

Wer sitzt auf mei-nem Hü - gel, von der die Thränen sind? Ich  
„Hvem ser - ger un - der Pi - len, som ved min Graver - sat? Dit

Led.

*p espressivo*

bin's, o lie - be Mut - ter, ich, dein verwai - stes Kind. Wer wird hin - fort mich kleiden und  
Barn, min elsk - te Mo - der, af Ver - den helt for - ladt. Hvem flet - ter mi - ne Lokker med

Led.

flechten mir das Haar? mit Liebeswort mir schmeicheln, wie's dei - ne Wei - se war? wie's  
zir - ligt Sil - ke - baand? hvem klapper mig paa Kin - den med kjær - lig Mo - der - haand? med

dei - ne Wei - se war? „Geh' hin, o lie - be Toch - ter, und  
kjær - lig Mo - der - haand? „Gaa bort, min elsk - te Dat - ter, og

*fin-de dich da-rein, es wird dir ei-ne Zwei-te, statt mei-ner, Mutter sein.  
 var taalmo-dig blot, du fin-der nok en An-den, som me-ner dig det godt.*

*Sie wird das Haar dir flech-ten und klei-den dich hin-  
 En Mo-der, som vil flet-te dit Haar med Per-le.*

*fort, — ein Jüngling wird dir schmei-cheln mit zartem Lie-bes- wort. Ein Jüngling wird dir  
 snor, — en Yng-ling, som vil trø-ste mit Barn med El-skovs-ord. En Yngling, som vil*

*ritard. più lento poco a poco*

*ritard. p \**

*Ped.*

*schmeicheln mit zartem Lie-bes- wort.  
 trø-ste mit Barn med El-skovs-ord. (A. von Chamisso.)*

*a tempo f stretto f pp*

*Ped.*

## Morgenthau.

Morgendug.

Animato.

Wir wollten mit Ro-sen und Lie-ben ge-  
Til El-skov og Kjærtegn vi vil-de be-

2. *p*

niessen der köst-li-chen Nacht. Wo sind doch die Stunden ge-blie-ben? es  
nyt-te den kost-ba-re Tid. Paa Ru-den alt Sol-straa-ler spil-le; har

*sempre cresc.*  
*cresc. sempre*

ist ja der Hahnschoner-wacht. Die Son-ne, die bringt viel  
So-len da skyndtsig med Flid? Med Sol-lyset vaagner vor

*un poco rit.* *p*  
*un poco rit.* *a tempo*

Lei-den, es wei-net die schei-den-de Nacht; ich al-so muss wei-nen und  
Smer-te; nu græ-der den flyg-ten-de Nat. Jeg i-ler med ban-ken-de

*Ped.* \*

schei - den, es ist ja die Weltschöner-wacht, — schon er - wacht. —  
 Hjer - te, thi Verden er vaagnet saa brat, — ak, saa brat.

*ritard. pp*  
*ritard. a tempo*  
*p*  
*Led. \* Led. Led. \* Led. \* Led. \* Led. \**

Ich wollt' es gäb' kei-ne, Son - ne, als e - ben dein Au - ge so  
 Var So - len al - drig til - ste - de, hos dig har jeg in - gen Be -

*Led.*  
*molto ritard.*  
 klar. Wir weil - ten in Tag und in Won - ne, und schlie - fe die Welt im mer -  
 hov. Da skul - de vi svælge i Glæ - de, mens Ver - den e - vin - de - lig

*ritard.*  
*poco a poco cresc.*

dar. (A. von Chamisso.)  
 sov. *dimin. sempre*  
*sp* *strepitoso* *p* *pp*  
*Led.*

## Abschied.

Afsked.

Allegretto serioso.

3.

The first system of the musical score is for the piano accompaniment. It features a treble and bass staff in 6/8 time. The treble staff begins with a melodic line, while the bass staff provides a rhythmic foundation with eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

1. Das  
2. Die  
3. Mir  
1. Nu  
2. De  
3. Mit

The second system includes the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The tempo marking *poco sosten.* is present. The lyrics are in Danish and German.

gel - be Laub er - zit - tert, es fal - len die Blätter her - ab \_\_\_\_\_ ach,  
 Wip - fel des Wal - des um - flim - mert ein schmerzlicher Son - nen - schein; \_\_\_\_\_ das  
 ist als müsst' ich wei - nen aus tief - stem Her - zens - grund; \_\_\_\_\_ dies  
 vis - ner Sko - ven at - ter, nu fal - der det dø - en - de Løv; \_\_\_\_\_ det  
 gul - le, skjælven - de Bla - de be - straalet af So - lens Ild; \_\_\_\_\_ det  
 Øj - e svømmer i Taa - rer fra Hjer - tets dy - be Grund; \_\_\_\_\_ jeg

The third system continues the vocal melody and piano accompaniment. The tempo marking *poco sosten.* is present. The lyrics are in Danish and German.

Al - les, was hold und lieb - lich, ver - welkt und sinkt in's Grab. \_\_\_\_\_  
 mö - gen die letz - ten Kü - sse des schei - den - den Som - mers sein. \_\_\_\_\_  
 Bild er - in - nert mich wie - der an un - sre Ab - schiedsstund. \_\_\_\_\_  
 blomstrende Liv for - vand - les til Gra - vens kol - de Støv. \_\_\_\_\_  
 er som om Som - ren send - te et smer - te - fuldt Af - skedsmil. \_\_\_\_\_  
 min - des at - ter og at - ter vor sid - ste Af - skedsstund. \_\_\_\_\_

*p*  
Ich muss-te dich ver-  
Jeg maat-te dig for.

*pp*  
*pp*  
*red.*

*poco sosten.*

la - ssen und wuss-test du stür - best bald! — Ich war der schei - den-de  
la - de skjønt Dø - den hos dig sad; — jeg var den flyg - ten-de

*ritard.* *a tempo*

Som - mer, du, du, du warst der ster-ben-de Wald. —  
Som - mer, du, du, du var det vis-nen-de Blad. —

*a tempo*  
*ritard.*

*poco sosten.*

Du warst der sterben-de Wald. —  
Du var det vis-nen-de Blad. — (H. Heine.)

*a tempo*  
*p* *poco sosten.* *pp* *poco rit.* *pp*

# Jägerlied.

Jægersang.

Presto con brio.

4. *mf* Kein' Jeg

bess-re Lust in die-ser Zeit, als durch den Wald zu drin-gen, wo Drossel singt und  
svin-ger mig paa He-sten glad, naar Jæ-ger hor-net klin-ger, og Hin-den un-der

*fz* *plegg.* Wo I-  
Ha-bicht schreit, wo Hirsch' und Re-he sprin-gen.  
Droslens Kvad i-gjen-nem Sko-ven sprin-ger.

*p*  
Hirsch' und Re-he springen. O säss' mein Lieb' im  
gjen-nem Sko-ven springer. O sad min Elsk-te



*fz* *pp*

Wip - sel grün, thät wie 'ne Dros - sel schla - gen!  
 højt paa Gren, o sprang hun gjen - nem Sko - ven

*pp*

*f*

spräng es, wie ein Reh' da - hin, dass ich es köm - te ja - gen!  
 Hin - den o - ver Stok og Sten, da blev jeg først for - vo - ven! for -

*sempre cresc.*

*piu f* *mf* *ff*

ja - gen! ja  
 vo - ven! for - vo

*sed. f*

gen! (Ukland.)  
 ven!

*strepitoso* *sed.* *fz* \*

# Das alte Lied.

Den gamle Vise.

Allegretto semplice.

5. *p* *f* *p* *mf*

*mf*

Es war ein al - ter Kō - nig, sein  
Der var en gammel Kon - ge, hans

Herz war schwer, sein Haupt war grau, der ar - me al - te Kō - nig, er  
Haar var graat, hans Barm var tung; den stak - kels gam - le Kon - ge, hans

*pp* *pp* *poco cresc.*

nahm ei - ne jun - ge Frau. Es war ein schō - ner  
Dron - ning var saa - re ung. Ved Hof - fet var en

*mf* *p* *f*

*p* *molto*

Pa - ge, blond war sein Haupt, leicht war sein Sinn, er trug die seid - ne  
Pa - ge, let var hans Sind, ømt var hans Blik, han maat - te bæ - re

*cresc.* *sostenuto* *p*

Schleppe der jungen Kö-ni-ginn.  
Slæ-bet, alt ef-ter gam-mel Skik. Du

*molto cresc.* *p*

Kennst du das al-te Lied-chen?  
kjen-der den gam-le Vi-se?

*p*

Es klingt so süß, es  
Dens Klang er sæd, men

*poco rit.* *mf molto ritard.*

klingt so trüb!  
al-vors-fuld.

Sie mußten bei-de ster-ben, sie hat-ten sich viel zu  
De maatie dø saa un-ge; hun var ham kun alt-for

*pp* *mf molto ritard.*

lieb. (H. Heine.)  
huld.  
*a tempo*

*p* *pp* *ppp* *ad.* \*

# Wo sind sie hin?

Hvor er'de nu?

**Allegro molto agitato.**

6. *pp* *sempre cresc.*

*f* *mf*

Es ragt in's Meer der  
En Ru - ne - sten i

*p*

Ru - nen - stein, da sitz' ich mit mei - nen Träu - men. Es  
Ha - vet staar som Min - de om mi - ne Drøm - me. Ved

*f* *p*

pfeift der Wind, die Mö - wenschrei'n, die  
Maa - gens Skrig, mens Stor - men gaar, de

Wel-len, die wandern und schäu - - - men, die wandern und schäu - -  
 Bel-ger saa skum.men.de ström - - - me, saa skum.men.de ström - -

*mf* *sed.*

*poco ritard.* men.  
 - me.  
*a tempo*  
*poco ritard.* *sed.* *pp*

*mf*  
 Ich ha - be ge - liebt manch' schö - nes Kind, und  
 Jeg tæn - ker paa man - gen Ven og Mø, hvor

*p* *f*  
 man - chen gu - ten Ge - sel - len. Wo sind sie hin? Es  
 glad vi fav - ned'hver - an - dre! Hvor er' de nu? Paa

pfeift der Wind, es schäu - men und wan - dern die  
vil - den Sø de Bøl - ger saa skum - men - de

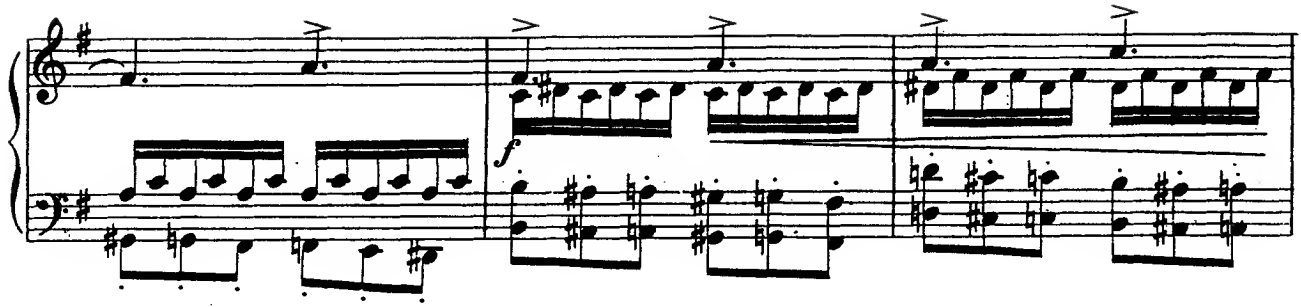
Wel - len, es schäu - men und wan - dern die Wel -  
van - dre, de Bøl - ger saa skum - men - de van -

- len, es wan - dern die Wel -  
- dre, saa skum - men - de van -

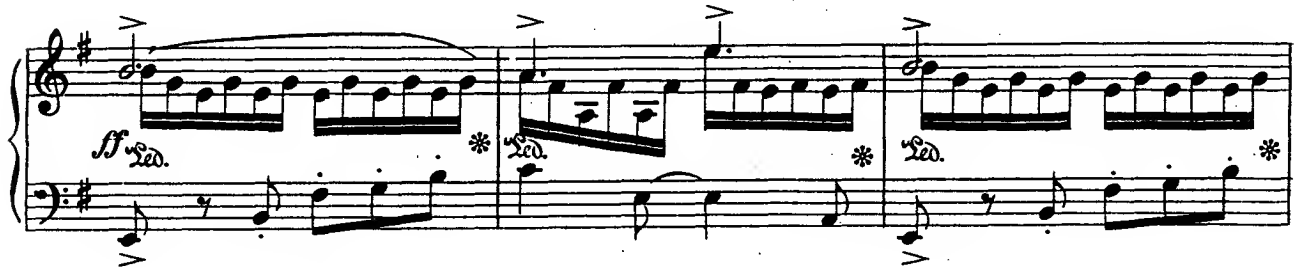
len. (H. Heine.)  
dre.

a tempo

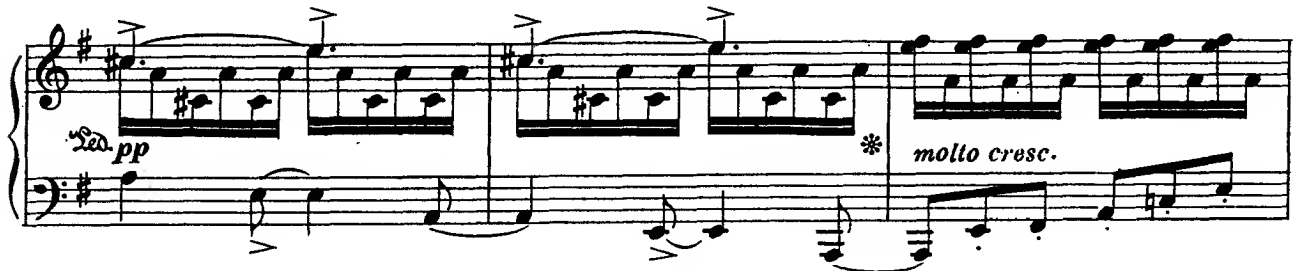
più animato e con fuoco



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns. The key signature is one sharp (F#).



Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, marked with *ff* and *scz.* (sforzando). The bass staff features a more active accompaniment. A double bar line with an asterisk (\*) indicates a section change.



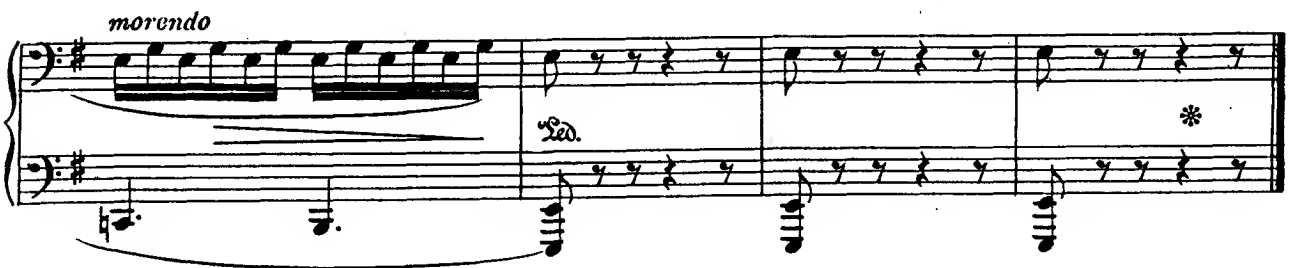
Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, marked with *pp* (pianissimo). The bass staff features a more active accompaniment. A double bar line with an asterisk (\*) indicates a section change, followed by the instruction *molto cresc.* (molto crescendo).



Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, marked with *sp* (sforzando) and *dim.* (diminuendo). The bass staff features a more active accompaniment. A double bar line with an asterisk (\*) indicates a section change, followed by the instruction *dim. sempre* (diminuendo sempre).



Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, marked with *p* (piano). The bass staff features a more active accompaniment. A double bar line with an asterisk (\*) indicates a section change, followed by the instruction *pp* (pianissimo).



Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, marked with *morendo* (morendo). The bass staff features a more active accompaniment. A double bar line with an asterisk (\*) indicates a section change, followed by the instruction *scz.* (sforzando).